

CODE REF : 5-USP

DATE
04.01.17

REQUEST
CATRIONA

DESIGNER
JOAN

FILE : CC INDESIGN: PDF

FINISHED FOLDED SIZE - 70 X 155MM

HISTORY:

04.01.17 SIGNED OFF: CATRIONA/SUSAN/SHAUNA 36 PAGES
FOLDED SIZE 70 X 155MM - BOOKLET STYLE - STAPLED
17.02.17 UPDATE LAYOUT TO ACCOMMODATE PUNCH
22.02.17 UPDATE GORT STANDARD TO RIS-CATRIONA
14.03.17 UPDATING EN ISO 20471: 2013 A1:2016 (ENG) AWAITING LANGUAGES
21.03.17 UPDATING ALL LANGUAGES-RIS/ENISO20471
24.04.16 ALL LANGUAGES SIGNED OFF-CATRIONA
10.17 UPDATE SK - 40C
14.06.17 UPDATE ARABIC
06.12.17 ADD DECLARATIONS
13.07.18 UPDATE WITH REGULATION/ADDRESS
UPDATE SATRA ADDRESS



GUIDE COLOUR
DO NOT PRINT

PANTONE REFERENCE

BLACK

12.03.19 UPDATE AVAILABLE SIZE TEXT. UPDATE TEST HOUSE INFORMATION.
16.05.19 REMOVE LIMITED FROM ADDRESS. MOVE TEST HOUSE TO BACK. USERSHEET STICKER TO GO ON INSIDE BACK PAGE.
14.08.19 UPDATED EN 323 INFO - CATRIONA
1.10.19 UPDATES TO SECTIONS : LIMITATIONS OF USE : EN 343 SECTION : STORAGE
ARABIC REMOVED.
120320 UPDATE ARABIC
27.04.21 UPDATE UKCA/RIS

UPDATE TEST HOUSES

REBRAND AND UPADTE SGS
0521
1121
0122
0422
0123
UPDATE BRANDING..REMOVE INNER PORT WEST
UPDATE FINISH-CELIA
REF 5369 UPDATE STANDARD ADD TESTHOUSE



USER INFORMATION



CERTIFICATION

EN ISO 20471

RIS-3279

EN 343

ANSI/ISEA 107

AS 4602.1



5-USP

INTERNATIONAL CERTIFICATION GUIDELINES
EUROPE ■ USA ■ AUSTRALIA

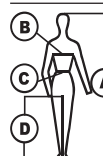
INFORMAZIONI PER L'UTILIZZATORE

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)

Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Abbigliamento ad alta visibilità che segnala la presenza dell'utente durante il giorno e la notte (vedi etichetta)

X Classificazioni (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
Classe X per la superficie fluorescente e riflettente - 3 livelli

X **Classe 1** - velocità di traffico minimo livello <30 Km/h
Classe 2 - velocità del traffico livello intermedio <60 Km/h
Classe 3 - Massima velocità del traffico di livello > 60 Km/h



RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard (norma di riferimento per industria ferroviaria) RIS-3279-TOM Numero 2 ha sostituito RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) sono obbligatori per tutti i membri del gruppo ferrovie e si applicano a tutte le attività pertinenti.

Limitazioni d'uso (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 e ANSI / ISEA 107-2020): indossare sempre il capo allacciato. Mantenere pulito: se le proprietà di alta visibilità di questo indumento dovessero sporcarsi o contaminarsi irrimediabilmente, sostituirlo con uno nuovo. Questo capo è adatto per essere indossato per un'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche che possono influire negativamente sulla salute. Nessune reazioni allergiche sono note, dovute al contatto con la pelle di questo indumento. Non tentare di riparare gli indumenti danneggiati. Tutti gli indumenti devono essere eliminati in modo sicuro. L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette o loghi aggiuntivi. L'abbigliamento deve essere indossato solo nelle situazioni per cui è destinato.

Limitazioni d'uso (RIS 3279): Classe 1 i pantaloni RIS 3279 devono essere indossati con un indumento superiore del corpo RIS 3279.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

- Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato
- Temperatura massima 40 ° C, lavaggio delicato
- Temperatura massima 40 ° C, lavaggio normale
- Temperatura massima 60 ° C, lavaggio normale
- Non candeggiare
- Non asciugare
- Asciugare leggermente
- Asciugare normalmente



EN 343: 2019 Protezione impermeabile (vedere etichetta)

- X** Resistenza alla penetrazione dell'acqua **4 livelli**
- Y** Resistenza alla penetrazione del vapore acqueo **4 livelli**
- R** Test della colonna d'acqua del indumento già pronto, opzionale

Il simbolo "R" può essere sostituito da un simbolo "X" se il test non è stato eseguito o non è adatto.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| X Classe 1 Livello minimo | Y Classe 1 Livello minimo |
| Classe 2 | Classe 2 |
| Classe 3 | Classe 3 |
| Classe 4 Livello massimo | Classe 4 Livello massimo |

Gli indumenti con le maniche staccabili offrono solamente una totale protezione con le maniche attaccate al corpo dell'indumento. Tempo massimo consigliato per indossare un abito completo composto da giacca e pantaloni senza una fodera termica.

EN 343: 2019		Durata di utilizzo (in minuti)			
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura del luogo di lavoro	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Significa che non ci sono limiti di utilizzo

Effetto di resistenza al vapore acqueo per tessuti spalmati o laminati a diverse temperature ambiente

Taglie disponibili e selezione: Adatta in base alle dimensioni corrette del torace e della vita, fare riferimento alla tabella delle taglie. Questi indumenti sono stati realizzati tenendo conto del comfort e per consentire che il capo sia indossato sopra indumenti di medio ingombro.

Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito. Assicurarsi che il cappuccio sia completamente asciutto prima di riporlo.

Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimossi.

Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

Attenzione: l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stritati!

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.



Lasciare asciugare

MAX Massimo



Lasciare sgocciolare

50x 50 lavaggi



Non stirare

MAX Massimo



Ferro max 110°C

25x 25 lavaggi



Ferro max 150°C

MAX Massimo



Non lavare a secco

12x 12 lavaggi



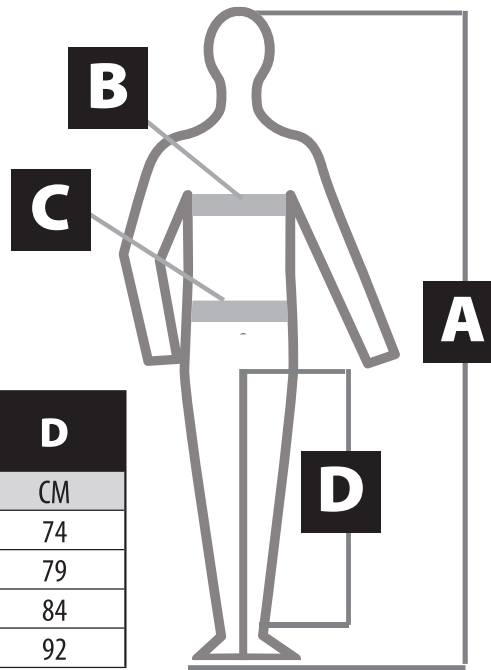
Lavaggio a secco

MAX Massimo

5x 5 lavaggi

professionale

SIZE CHART



	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92

B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"	68-72	42-44	34-36
S	30"-32"	76-80	46-48	38-40
M	33"-34"	84-88	50	42-44
L	36"-38"	92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"	100-104	56	50-52
XXL	42"-44"	108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"	116-120	62	58-60
4XL	48"-50"	124-128	64-68	62-64



MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETİCİ, ВИРОБНИК



Portwest, Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУКА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK	Intertek Italia S.p.A. via Miglioli, 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy Notified body number: 2575 ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD Approved body number: 0362
SATRA	Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland Notified Body: 2777 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, United Kingdom Approved body number: 0321
VARTEST	Vartest Laboratories, Inc, 19 West 36th Street, 10th Floor New York, NY 10018 ISO/IEC 17025 Testing Certificate No. through A2LA is 2180.01
AITEX	Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Alicante, Spain Notified body number: 0161
OTI	Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8 1230 Vienna, Austria Notified body number: 0534
BTTG	Shirley Technologies Europe Limited, Sky Business Centres, Unit 21, Block 1, Port Tunnel Business Park, Clonshaugh Business and Technology Park, Dublin, Ireland. Notified body: 2895 Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH. Approved Body 0338.
SGS Fimko Oy	Finland, SGS Fimko Ltd PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland Notified body: 0598
SGS UK Ltd	SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road, Whetstone, Leicester, LE8 6LH Approved Body 0120
PHB Certification Services	17 Water Royd Avenue, Mirfield, WF14 9LS, United Kingdom Approved Body 8519

0123

www.portwest.com/declarations



USER INFORMATION



CERTIFICATION
EN ISO 14116
EN 1149



117USP

CERTIFICATION GUIDELINES



DE	Die ATEX-Richtlinie legt fest, welche Geräte in einer Umgebung mit explosionsfähiger Atmosphäre zulässig sind. Portwest empfiehlt die Verwendung von EN 1149 zertifizierten Kleidungsstücken für zusätzlichen Schutz in einer ATEX-Umgebung. Dieses Kleidungsstück wurde nicht gemäß der ATEX-Richtlinie beurteilt, da dies derzeit keine PSA enthält.
FR	La directive ATEX définit quel équipement est autorisé dans un environnement où une atmosphère explosive peut exister. Portwest recommande d'utiliser des vêtements certifiés selon la norme EN 1149 pour une protection supplémentaire dans un environnement ATEX. Ce vêtement n'a pas été évalué selon la directive ATEX qui exclut actuellement les EPI.
PL	Dyrektywa ATEX określa jakie urządzenia i wyposażenie mogą być używane w strefie zagrożenia wybuchem. Portwest zaleca używanie w takim środowisku odzieży certyfikowanej na zgodność z EN 1149. Należy jednak pamiętać, że ta odzież nie podlega ocenie zgodności z ATEX, ponieważ ta Dyrektywa nie odnosi się do Środków Ochrony Indywidualnej..
ES	La Directiva ATEX define qué equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmosferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN1149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPIs..
IT	La Directiva ATEX definie qué equipos están permitidos en entornos donde pueden existir atmosferas explosivas. Portwest recomienda usar prendas certificadas según la norma EN1149 para mayor protección en entornos ATEX. Esta prenda no ha sido evaluada bajo la Directiva ATEX, ya que actualmente ésta no incluye los EPIs..
RU	Директива АТЕХ (директива по оборудованию в взрывоопасных средах) определяет, какое оборудование разрешено в среде, где может существовать взрывоопасная атмосфера. Portwest рекомендует использовать одежду, сертифицированную в соответствии с EN 1149, для дополнительной защиты в среде АТЕХ. Эта одежда не была оценена в соответствии с директивой АТЕХ, которая в настоящее время исключает СИЗ..
HU	Az ATEX Direktíva meghatározza, hogy milyen felszerelések lehet használni olyan környezetben, ahol kialakulhat robbanóképes légter. A Portwest az EN 1149 szabványon megfelelő védőruhák használatát javasolja ATEX környezetben. Ezt a ruhát nem vizsgálták be az ATEX direktíva szerint, amely jelenleg nem rendelkezik az Egyéni Védőeszközökkel..
AR	توجّهت مع أواجه أوجه دقة قتيبي هف اب حوم سلم اداعم اتم ATEX ديوت ددجي Portwest يوصي باستخدام ملابس EN 1149 معتمدة على EN 1149 لزيادة الحماية في بيئة ATEX. هذه الملابس لم يتم تقييمها وفقًا لـ ATEX، لأن الدليل ATEX يستبعد معدات الحماية الشخصية..
PT	A Directiva ATEX define o equipamento permitido num ambiente onde uma atmosfera explosiva possa existir. A Portwest suporta a usar peças de vestuário certificadas pela EN 1149 para protecção adicional num ambiente ATEX. Este vestuário não foi avaliado de acordo com a directiva ATEX que actualmente exclui os EPI s..
TR	ATEX direktifi patlayıcı olabilecek koşullarda kullanıma izin verilen ekipmanları tanımlar. Portwest, ATEX direktiflerine ek koruma sağlamanı açısından EN1149 ve ENISO 11611 standartları gysilerin kullanımasını önerir. Bu gysiler ATEX direktifleri kapsamında PPE dışında değerdendirilmektedir.
GR	Η οδηγία ATEX καθορίζει τις προϋποθέσεις επιτρέπεται σε περιβάλλον όπου μπορεί να υπάρχει εκρηκτική ύλη στην ατμόσφαιρα. Η Portwest υποστηρίζει τη χρήση ποικίλων ειδών προστασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149 για πρόσθετη προστασία σε περιβάλλον ATEX. Το ένδυμα αυτό δεν έχει αξιολογηθεί σύμφωνα με την οδηγία ATEX, η οποία αποκλείει επί του παρόντος τα ΜΑΠ..
CZ	Směrnice ATEX definuje, jaké zařízení je povoleno v prostředí, kde může existovat výbušná atmosféra. Společnost Portwest doporučuje používat oděvy certifikované podle EN 1149 pro vyšší ochranu v prostředí ATEX. Tento oděv nebyl hodnocen podle směrnice ATEX, která v současné době vylučuje OOPP..
SK	Smernica ATEX definuje, aké zariadenie je povolené v prostredí, kde môže existovať výbušná atmosféra. Spoločnosť Portwest odporúča používať odevy certifikované podľa EN 1149 na zvýšenú ochranu v prostredí ATEX. Tento odev nebol hodnotený podľa smernice ATEX, ktorá v súčasnosti vylučuje OOP.
NL	De ATEX richtlijn geeft aan welke apparatuur is toegestaan in een omgeving waar mogelijk een explosieve atmosfeer kan bestaan. Portwest adviseert kledingstukken die gecertificeerd zijn volgens de EN1149 normering voor extra bescherming in een ATEX omgeving. Dit kledingstuk is niet beoordeeld volgens de ATEX richtlijn omdat deze momenteel de PBM's uitsluit..
FI	Direktiivi määrittelee tarvikkeet ja välineet, joita saa käyttää räjähdysvaarallisessa tilassa. Portwest suosittelee EN1149 luokitusta kun tarvitaan ATEX lisäsuojaa. Asua ei ole arvioitu ATEX direktiivin mukaan. Asuille ei ole ATEX luokitusta..
HR	ATEX direktiva definira koja oprema je dozvoljena u okruženjima u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korištenje odjevnih predmeta certificiranih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženjima. Ovi odjevni predmeti nisu još ocijenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje OZO..
DK	ATEX-direktivet definerer, hvilke udstyr som er tilladt i et miljø, hvor der kan eksistere en eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler at bruge beklaedningsgenstande, der er certificeret til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Denne beklaedningsgenstand er ikke blevet vurderet i henhold til ATEX-direktivet, som i øjeblikket udelukker PPE.
LT	ATEX direktyva nurodo kokia įranga yra leistina aplinkoje kurioje gali būti sprogtanti atmosfera. ATEX aplinkoje papildomai apsaugai Portwest rekomenduoja aprangą sertifikuotą pagal EN 1149. Ši apranga pagal ATEX direktyvą vertinta nebuvu, šiuo metu direktyvoje nėra asmeninės apsauginės aprangos kriterijaus
RO	Directiva ATEX defineste echipamentul permis intr-un mediu unde poate exista atmosfera explozivă. Portwest recomandă folosirea articolelor vestimentare certificate EN 1149 pentru protecție suplimentară în mediu ATEX. Acest articol vestimentar nu a fost testat sub directia ATEX care exclude momentan PPE (Echipamentul Personal de Protecție)
SI	Direktiva ATEX določa, katera oprema je dovoljena v okolju, v katerem obstaja možnost eksplozivnega ozračja. Portwest priporoča uporabo oblačil za dodatno zaščito v okolju ATEX, ki so certificirana v skladu s standardom EN 1149. To oblačilo ni bilo ocenjeno v skladu z direktivo ATEX, ki trenutno izključuje osebno zaščitno opremo..
SE	ATEX-direktivet definier vilken utrustning som tillåts i en miljö där en explosiv atmosfär kan existera. Portwest rekommenderar att du använder kläder certifierade enligt EN 1149 för extra skydd i en ATEX-miljö. Detta plagg har inte bedömts enligt ATEX-direktivet som för närvarande utesluter PPE.
AL	Direktiva ATEX përcakton se çfare pajisje lejohet në një mjedis ku mund të ekzistojë një atmosferë shpërthyeshe. Portwest rekomandon përdorimin e veshjeve të certifikuarave me EN 1149 për mbrojtje shtesë në një mjedis ATEX. Kjo veshje nuk është vlerësuar sipas direktivës ATEX e cila aktualisht përjashton PPE.
EE	ATEX määratleb, millised seadmede on lubatud keskkonnas, kus võib esineda plahvatusohtlik olukord. Portwest soovib kasutada standardis EN119 sertifitseeritud rõivaid lisakaitse jaoks ATEX- keskkonnas. Rõivastust ei ole sertifitseeritud ATEX-direktiivi kohaselt, mis välistab IKV..
NO	ATEX-direktivet definerer hvilket utstyr som er tillatt brukt i et miljø der det kan forekomme eksplosiv atmosfære. Portwest anbefaler å bruke plagg sertifisert til EN 1149 for ekstra beskyttelse i et ATEX-miljø. Dette plagget har ikke blitt vurdert i henhold til ATEX-direktivet, dette utelukker for øyeblikket PVU..
UA	Директива АТЕХ (директива по обладнанню в вибухонебезпечному середовищі) визначає, яке обладнання дозволено в середовищі, де може існувати вибухонебезпечна атмосфера. Portwest рекомендує використовувати одяг, який сертифікований відповідно до EN 1149, для додаткового захисту в середовищі АТЕХ. Цей одяг не був оцінений відповідно до директиви АТЕХ, яка в даний час виключає ЗЗС..
BG	Директивата АТЕХ определя кое оборудване е разрешено в среда, в която може да има експлозивна атмосфера. Portwest препоръчва да се използват облекла, сертифицирани по EN 1149, за допълнителна защита в АТЕХ среда. Това облекло не е оценено съгласно Директивата АТЕХ, която понастоящем изключва ЛПС.
MK	Директивата АТЕХ дефинира каква опрема е дозволена во средина каде што постои експлозивна атмосфера. Порвест препорачува користење на облека сертифицирана на EN 1149 за дополнителна заштита во АТЕХ околина. Оваа облека не е оценета според директивата АТЕХ која моментално ја исклучува ОПЗ.
RS	ATEX direktiva definiše koja oprema je dozvoljena u sredinama u kojima mogu postojati eksplozivne atmosfere. Portwest preporučuje korišćenje odjevnih predmeta sertifikovanih po EN 1149 standardu za dodatnu zaštitu u ATEX okruženjima. Ovi odjevni predmeti nisu još ocenjeni po ATEX direktivi koja trenutno isključuje LZ20..
LV	ATEX direktiva nosaka, kāds aprīkojums ir atļauts vidē, kurā var pastāvēt sprādzienbīstama vide. Portwest iesaka lietot apģērbus, kas sertificēti saskaņā ar EN 1149, lai nodrošinātu papildu aizsardzību sprādzienbīstamā vidē. Šis apģērbs nav novērtēts saskaņā ar ATEX direktīvu, kas pašlaik izslēdz IAL.

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

A = Altezza consigliata di chi lo indossa
B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa

EN ISO 14116:2015

Abbigliamento Portwest - Protezione ignifuga - Materiali per la diffusione limitata di fiamma, assemblaggi di materiale e abbigliamento.

La presente norma internazionale specifica i requisiti di prestazione per le limitate proprietà di propagazione della fiamma di materiali, assemblaggi di materiali e indumenti di protezione al fine di ridurre la possibilità di bruciare i vestiti e, quindi, per sé costituire un pericolo. Sono inoltre specificati ulteriori requisiti per l'abbigliamento.

Indumenti di protezione conformi alla presente norma internazionale hanno lo scopo di tutelare i lavoratori contro il contatto occasionale e breve con piccole accensioni di fiamme, in circostanze in cui non vi è alcun pericolo di calore significativo e senza la presenza di un altro tipo di calore. Quando la protezione contro i rischi di calore è necessaria, oltre alla protezione contro la limitata diffusione di infiammabilità, standard come la EN ISO 11612 sono più appropriati.

Indice 1: La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, può formarsi un foro. (Basso livello di protezione)

Indice 2: La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, nessuna formazione di fori.

Indice 3: La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, nessuna formazione di fori, il tempo di durata della fiamma del singolo esemplare è meno di 2 secondi (il più alto livello di protezione).

Attenzione: I materiali di Indice 1 non devono essere indossati vicino alla pelle, e devono essere indossati sopra ad indumenti di indice minimo 2 della norma EN ISO 14116 o conforme alla norma EN ISO 11611 o EN ISO 11612, EN ISO 15614.



EN 1149 Abbigliamento di protezione con proprietà elettrostatiche

La norma specifica i requisiti elettrostatici per indumenti di protezione e dissipazione elettrostatica per evitare scariche incendiarie. La presente norma non è applicabile per la protezione dai picchi di tensione.

Gli indumenti devono essere completamente allacciati quando indossati

EN 1149-1: 2006 - Metodo di prova per tessuti conduttivi di superficie.

EN 1149-3: 2004 - Metodo di prova di decadimento della carica per tutti i tessuti.

EN 1149-5: 2018 - Requisiti prestazionali per tessuti e indumenti

EN 1149-5

La persona che indossa gli indumenti protettivi di dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a $10^8 \Omega$, per esempio indossando calzature adeguate.

Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi non devono essere aperti o

rimossi in presenza di atmosfere esplosive infiammabili o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive

Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite da ossigeno senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza.

Le prestazioni dissipative degli indumenti protettivi elettrostatici possono essere influenzate da usura, riciclaggio e possibile contaminazione.

Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente materiali non conformi durante l'uso normale (compresi flessione e movimenti)

L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette in più o loghi.

EN 1149-5 - nessun oggetto metallico deve essere fissato all'esterno del capo quando si lavora in un ambiente esplosivo

EN 1149-5 - L'indumento non deve essere usato in combinazione con altri indumenti di livello di sicurezza inferiore.

* L'abbigliamento elettrostatico dissipativo è destinato ad essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

• Per mettere e togliere gli indumenti, annullare sempre completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente.

• Indossare solo gli indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo lenti o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).

• Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza.

• Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.

• Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiere, queste devono essere dotate di protezioni al ginocchio che rispettano la EN 14404: 2004, per evitare complicazioni mediche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiunti ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (dei vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.

• Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto.

• L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore.

• Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.

• Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli con uno nuovo.

• Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali.

• Per ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.

Formato disponibile e Selezione: Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).

Conservazione: NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.

Manutenzione: Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.

Contenuto Etichetta: Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

Attenzione: l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

Nastro riflettente ed etichette: Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

Temperatura massima 30°C, delicato

Temperatura massima 40°C, delicato

Temperatura massima 40°C, normale

Temperatura massima 60°C, normale

Non candeggiare

Non asciugare

Asciugare leggermente

Asciugare normalmente

Lasciare asciugare

Lasciare sgocciolare

Non stirare

Ferro max 110°C

Ferro max 150°C

Non lavare a secco

Lavaggio a secco

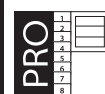
Lavaggio a secco professionale

MAX 50x Massimo 50 lavaggi

MAX 25x Massimo 25 lavaggi

MAX 12x Massimo 12 lavaggi

MAX 5x Massimo 5 lavaggi

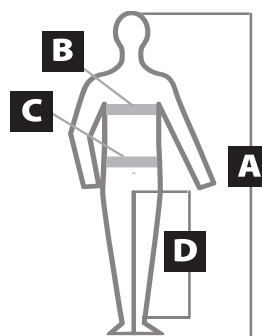


Le lavanderie industriali hanno valutato FR idoneo al lavaggio industriale in conformità alla norma EN ISO 15797.

Tunnel di asciugatura
Procedura di lavaggio 1-8



	A	D
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92



B	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

C	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"	68-72	42-44	34-36
S	30"-32"	76-80	46-48	38-40
M	33"-34"	84-88	50	42-44
L	36"-38"	92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"	100-104	56	50-52
XXL	42"-44"	108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"	116-120	62	58-60
4XL	48"-50"	124-128	64-68	62-64



MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETICI, ВИРОБНИК
PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND

TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAĀJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУКА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

INTERTEK

Intertek Italia S.p.A.
via Guido Miglioli 2/A , 20063 Cernusco sul
Naviglio Milano (MI), Italy
Notified body number: 2575
ITS Testing Services UK Ltd
Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD,
United Kingdom
Approved body number: 0362

SATRA

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland
Notified body number : 2777
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD, United Kingdom
Approved Body number: 0321

BTG

Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park,
Clonsaugh Business and Technology Park, Dublin
Notified body number: 2895
Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH
Approved body number: 0338

SGS

SGS Fimko Ltd
PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Notified body number: 0598
SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road,
Whetstone, Leicester, LE8 6LH
Approved body number: 0120

AITEX

Plaza Emilio Sala, 1
03801 ALCOY (Alicante) SPAIN
Notified body number: 0161

OETI

Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH
Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria
Notified body number: 0534

PHB

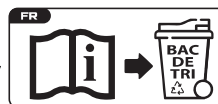
PHB Certification Services
17 Water Royd Avenue, Mirfield , WF14 9LS, United Kingdom
Approved Body: 8519

023

www.portwest.com/declarations



www.portwest.com



quefairedemesdechets.fr